

Editor's Note

Please address all communication for the English pages to The English Editor, 'Morning Star' UDUVIL, CHUNNAKAM

THE MORNING STAR

Registered as a Newspaper at the General Post Office, Sri Lanka under No. Q B/59/300/26/82

Established: : A Christian Weekly : Published Every Friday

Vol. 142

WNA, FRIDAY, 16th JULY, 1982

No. 29

RIGHTEOUSNESS EXALTETH A NATION BUT SIN IS A REPROACH TO ANY PEOPLE

Subscription

Inland: Rs. 35/- per year. Single issues are available at the VARANY MISSION SALES CENTRE, Model Market, Jaffna at Re. 1/- per copy. Apply to: The Manager, 'Morning Star', Vaddukodai.

Church News around the World

Finnish women Theologians— There has been a proposal that Finnish female theologians known as *lectors*, employed by the Evangelical Lutheran Church of Finland be given the right to perform baptism and burial services. The matter has been referred to a sub-committee.

Education and pastoral care have been traditionally the *Lectors'* parish tasks. A couple of years ago, they were allowed to preach and also assist pastors in communion. To date women have not been ordained in the Finnish Church.

World YWCA has accepted an invitation from the National YWCA of Singapore to hold its Quadrennial World Council in Singapore in 1983. To underscore the YWCA's Christian basis, the Executive Committee has endorsed a proposal for a Bible Study being drafted by an ecumenical group of women theologians and lay people.

The study will deal with women in relationship to five world priorities which the YWCA has adopted—health, energy and environment, human rights, peace and refugees and migrants.

The United Board for Higher Christian Education in Asia (now in its 50th year) plans to have an Asian conference on Faith and Science to mark its Golden Jubilee next year. The Chairman of the Board is former Head of the Harvard University, Nathan Pusey.

Marianne Katoppo, an Indonesian Educator who attended a meeting of the Group recently said that there were too few women faculty members in any discipline and at any university in Asia. She said that the United Board was more than a grant foundation. It aims at more exchange between North America and Asia in the different areas of Higher Education. The particular interest of the Board is education from the perspective of the Christian Faith.

AL August Examination

At a Conference of Senior Officials of the Education Ministry and Armed Services held on 14-7-82 in Colombo, it was decided to make tight security arrangements in all the 1232 centres to prevent any unlawful activity.

Armed personnel will be deployed during the transporting of Question papers and answer scripts. Army and police personnel will maintain security at the centres.

General Sepala Attiygalle, Additional Secretary to the Ministry of Defence presided over the Conference held to discuss security arrangements for the August AL Examination.

The Christian Literature Society of Madras

The CLS, Madras is preparing to celebrate its 125th anniversary in 1983. As a Christian publishing agency, the CLS Madras has displayed vision and initiative in its many services.

In 1981, the CLS won the award of Tamil Nadu Children's Writer's Association for the Best Publisher of Children's Books. Its Tamil monthly magazine, *Poohkodai* is now in its third year of publication.

In preparation for rendering into Indian languages the Pre-Assembly Bible Study Booklets of the WCC, a Translator's Workshop was held recently under the guidance of Mr. T. K. Thomas.

The CLS also hopes to bring out a cheaper English Edition of the Bible Studies, subsidised by the WCC.

The initiative of the CLS in bringing together annually leading Tamil writers to discuss the social, ethical and professional aspects of their work has been a unique feature of its 'ministry'. A training course for translators, a training school for printing press workers are other fields in which the CLS has grown to maturity over the years.

Christian Teacher's Guild (Northern Region)

The Inaugural Meeting of the Christian Teachers' Guild (Northern Region) which has been resuscitated after a lapse of many years was held recently. The following Office Bearers were elected:-

President: Mr. S. Jebanesan. Vice-Presidents: Mrs. R. Thanbirajah and Mr. G. Jeevananthan.

Secretary & Treasurer: Mr. S. Thanarajasingam.

Committee: Mr. C. E. Anandaramiah, Miss. C. V. Selliah, Mr. S. Joshua, Mrs. G. Pararajasingham, Mrs. S. Balarajah.

An elaborate programme which has been drawn up for the year, will commence with a Retreat at the Ashram on 23-7-82.

IN BRIEF

○ Graduate Teachers with English, Mathematics Science or Education may get an increase of salary if the Government implements the recommendation of the Tannekoon Salary Review Committee. With African countries recruiting these categories of graduates on a mass scale, the schools in Sri Lanka are facing an acute shortage.

○ World Tourism Day will be celebrated on September 27. A meeting of the World Tourism Organisation will be held in

Episcopal Ordination at Annradhapura

The first ever Episcopal Ordination in the history of Annradhapura took place on 10-7-82 at St. Joseph's Church when the Rt. Rev. Joy Henry Gonnewardene was ordained by the Rt. Rev. Fr. Marcus Fernando, President of the Bishop's Conference, assisted by the Rt. Rev. B. Diogupillai, Bishop of Jaffna.

Among the distinguished visitors were the Minister of Cultural Affairs, E. L. B. Hurulle, District Minister for Annradhapura, Mr. Chandr Bandara, and the Rt. Rev. Laskman Wickremasinghe. Bishop of Kurunegalle and Col. William Perera, District Representative of the Salvation Army.

World Christian Encyclopedia

David Barrett, a UK Anglican missionary who compiled the official Anglican statistics for the Lambeth Conference (1978), has published a World Christian Encyclopedia (Oxford University Press—a 1010 page volume. While the major focus is Christianity, there is useful data on all the world's faiths.

A labour of 14 years, the volume chronicles 1300 key events in the spread of Christianity. Barrett visited 212 countries and talked to over 500 local experts. He worked with a team of 21 editors and consultants.

There are 31 tables of global statistics and some fascinating projections about the future, based on computer analysis of religions.

Christianity has a non-white majority for the first time in 1200 years. Barrett says that by the year 2000, non-white indigenous Churches will number 154 million. Pentecostals are now 51 million and are becoming an influential and visible force.

The Church says Barrett has got much closer than many realise to the goal of "the evangelisation of the world in this generation".

Lankan obtains Queen's Award

Mr. A. Selvaratnam of Araly North, Vaddukodai was awarded the British Empire Medal for his outstanding service at Telford. He is the Resident Engineer of Telford Development Corporation and also Barister at Law.

He is the son of late Mr. J. N. Arulampalam and Mrs. R. Arulampalam of Araly North, Vaddukodai and an old boy of Jaffna College, Vaddukodai.

Acapulco, Mexico from August 21—27.

○ All Employees with five years unbroken service are entitled to gratuity under the Employees Gratuity Bill introduced by the Minister of Labour.

Supply of Fence post

Firm quotations are invited from reputed contractors for casting and supplying one hundred (100) numbers of six feet long and six inches square at base reinforced concrete fence posts to the Jaffna College Technical Institute.

Detail specification could be obtained from Institute Office.

Sealed quotation should reach Director on or before 3.00 p.m. on the 10th August, 1982.

Director, Jaffna College Technical Institute, Vaddukodai.

IN MEMORIAM



IN LOVING MEMORY OF

Samuel Ponniah Rajaratnam

Called Home 16th July 1979.

"The eternal God is thy refuge and underneath are the everlasting arms." — Deut: 33:27.

Remembered by his wife, children and grandchildren.

Manipay.

CSI Moderator Felicitated at Trivandrum

At a festive ceremony in his home town of Trivandrum, the citizens and various Christian communities felicitated the Most Rev. I. Jesudason, Bishop of the South Kerala Diocese on his appointment as Moderator of the Church of South India. He was Deputy Moderator for the last two years.

The Moderator was presented with a L. P. Gramophone record of Christian carnatic music by Rev. Dass Babu, Director of Communications CSI and Editor of South Indian Churchman.

The Moderator in his reply referred specially to the prevailing situation in the country where social justice is denied and human rights violated and called upon the 27 lakhs of people of the CSI to stand together at this hour.

The Jaffna University

Dr. S. Kandiah, Senior Lecturer in Botany has proceeded to the Federal Republic of Germany to work with Prof. S. Lens (University of Bonn) and Prof. P. Ludders (University of Berlin) on plant physiology.

The study tour has been sponsored by the German Academic Exchange Service.

உதயதாரகை

UTHAYATHARAKAI

Estd. 1841.

வெளிப்பாடு வார இதழ்.]

[வெள்ளிநேரம் வெளிவருவது.

'நதி துறைமுக உயிர்த்தம்; பரமம் சந்தம் குலத்துக்கும் இழிவாம்']

மணி 142]

16-7-1982

[இடம் 29

பரிபூரண ஜீவியம்

பரி. போவானி கவிசேஷம் 10 ஆம் அத்திரைத்தி நம் முடைய இரட்சகர் ஒரு நகர ஆட்டு மேய்ப்புக எந்த சோக அப்படிப்பது உங்களுக்குத் தெரியும். இப்படி அவர் சேஷருக்குச் சொல்லி 10ஆம் வசனத்தி அவருடைய மந்தையின் ஆடுகளுக்கு "ஜீவ உண்டாசியுக்கு அது பூரணப்படவும் வந்தேன்" என்று கூறினார்.

"பரிபூரண ஜீவியம்" ஒரு விசேஷமான மனோ இலக்கு. கிறிஸ்தவர்கள் பரவும், எவற்றும் இலக்குகளை நகரில் முன் வைத்திருக்க வேண்டும். பரி; பவுல் "இலக்கை நோக்கித் தொடருகிறேன்" என்று (பிலிப்பி 3:14 இல்) மறியல் விட்டிருக்கையில் எழுதினார். நாம் என்ன விதமான நிலை விரும்புகிறோம் இந்த இலக்கை நம்முடைய வைத்த ஜீவியம் வேண்டும்.

நம்முடைய நாட்டிலுள்ள ஸ்தாபனங்கள் பரவும் உத்தம மாயிருக்க வேண்டுமென்ற நாம் விரும்புகிறோம். நபர் உத்தேசம், பிரபல வசனம் நடத்தும் இடங்கள், வைத்தியசாலைகள், உணவுச் சாலைகள் விற்ப்பும் கடைகள் முதலியவை குறைவின்ற உத்தமமாயிருப்பதற்கு நாம் விரும்புவது நியாயமான விருப்பம். ஆனால் இவைகளிலும் கூட முக்கியமாகத் தேட வேண்டியது மனிதனின் 'பரிபூரண ஜீவியம்' அல்லது 'உத்தம ஜீவியம்'.

நம்முடைய ஆசையான கிறிபு, அவற்றின் முயற்சிகளின் நடை ஒழுங்கு, பரடாரிக் இனிய படை முயற்சிகள் உத்தமமாயிருப்பதை நாம் விரும்புவது நல்லது. ஆனால் இவைகளிலும் மேலாய் மதிக்கப்பட்டு, முக்கிய இடம் பெறவேண்டிய சபையாரின் ஜீவியம், சாட்சி உத்தமமாயிருக்க வேண்டுமென்ற இலக்கு, பரிபூரண அல்லது உத்தம ஜீவியத்தை விரும்பித்தேறும் பவருக்கும் நம்முடைய இரட்சகரின் ஜீவியம் ஒரு சிறந்த உதாரணமாகும். நாம் பின்பற்ற வேண்டிய முக்கியமாதிரியாகும் (Model) இருக்கிறது. அவருடைய முயற்சி, மனித இலக்குகளைச் சந்தித்த தேவமேம்படுத்தித்தான். முன்னேற்றத்திற்குத் தேவையானவைகளைக் கொடுத்திருக்கிறது.

(1) உத்தம ஜீவியம் அன்பின் ஜீவியம்

எடவுன் மனிதனிடத்தில் இரண்டு காரணிகள் முக்கியமாய் உள்ளிருக்கின்றன. பரி. மத்தேயு 22: 37-39 பாரகங்கள். (அ) எடவுனின் அன்பு - முழு இதயத்தோடும், முழு ஆத்தமாவோடும், முழு மனத்தோடும் (ஆ) பிறரின் அன்பு - உடனிடத்தில் நீ அன்பு கருவதற்குப் பதிலாய் பிறரின் அன்பு கருவாயாக எப்பதானும்.]

[வச. 39 "உன்னிடத்தில் நீ அன்பு கருவதுபோலப் பிறரிடத்திலும் அன்பு கருவாயாக" என்கிற ஒரு சூத்திரம் பரமஸ்துவத்தில் இருப்பதற்கு உன்னிடத்தில் நீ அன்பு கருவதற்குப் பதிலாய் பிறரின் அன்பு கருவாயாக எப்பதானும்.]

இந்த இரண்டு அம்சங்களையும் கொண்ட அன்பு உத்தமமாயிருப்பதற்கு அது பெற்றுக்கொண்டிருக்கிறது. அன்பு மாதிரியாக, கொடுக்கிற அன்பு மாதிரியாக வேண்டும். இரண்டு அம்சங்களை மகா முக்கியமானவை. உதாரணமாக ஒரு குழந்தை வளருவதில் தாய்விரும்பும் மற்றவர் களிடமிருந்தும் எவ்வளவு அன்பைப் பெற்றுக்கொள்ளுகிறதோ அதன்படி அந்தப் பிள்ளை மற்றவர்களிடம் அன்பாயிருக்கும் தன்மையும் அளவும் தங்கியிருப்பது மாதிரியாக, அந்தப் பிள்ளையின் பரிபூரண ஜீவியமும், தேர்ச்சியும், அனுபவங்களும் கடி தங்கியிருக்கும். பெற்றுக்கொள்ளுகிற அன்பு பின்படி கொடுக்கிற அன்பு இருக்கும்; கொடுக்கிற அன்பு பின்படி பெறுகிற அன்பு இருக்கும்.

குடும்ப ஜீவியம், சபையின் ஜீவியம், இவையிரண்டும் அன்பின் அடிப்படையிலேயே. குடும்ப சந்தோஷம் - சபையின் வளர்ச்சி, ஸ்திரீயத்தின் ஸ்திரீய முதலியவை பரிபூரணப்படுவதற்கு அப்பே பிரதானம்; இந்த அன்பு ஆவியின் ஸ்திரீயம் ஒன்று. ஸ்திரீயர் 5:22

(2) உத்தம ஜீவியம் சரியான தெரிவுகளைச் செய்வதின் விளைவு அல்லது பேறு.

பாவருக்கும், தெரிவு செய்யும் உரிமை இருக்கிறது. இது மனிதனுக்குக் கடை கொடுத்த சூத்திரம், ஆதாம் ஏவாக்கு முதல் இன்றமட்டும் பலர் இந்த உரிமையைத் துர்ப்பிரயோகம் செய்தார்கள். வேறு பலர் சரியாய்ப் பிரயோகித்தார்கள். இன்றமட்டும் இப்படியே நடக்கின்றது. "பாவரைச் சேவிப்பிரிசனென்ற தெரிந்த கொள்கை" என்று, "பேசுவர் 24:15 மலப் பிரசுரத்தில் "இரண்டு எஜமான்களுக்கு ஸ்திரீயம் செய்ய ஒருவரும் கூடாது" என்று இரட்சகர் சொன்னார். பரி. மத்தேயு 6:24, ஆங்கிலத்தில் "மம்மோன்" என்றிருப்பது மனிதன் தெரிவு செய்யும் பல பிழையான காரணங்களைத் திரட்டிய ஒன்றுக்குறிக்கின்றது. எடவுனோ, மம்மோனோ? இவை இவை இருவரும்கூட மனிதன், எடவுன் உறுதியாயும், தட்டமாயும் தெரிவு செய்வதில், அவனுடைய பரிபூரண ஜீவியம் தங்கியிருக்கிறது.

சிலர் தங்களைத் தாங்களே மதிப்பாராய், சங்கிலிகளால் கட்டி, அடிமைகளாய் வைத்திருக்கின்றனர். மம்மோன் அல்ல, எடவுனையே நான் என்றும் சேவிப்பேன் என்று உறுதியாய் நாம் தெரிவு செய்யவேண்டும். உடனே சங்கிலிகள் அல்லவது நிச்சயம்.

(3) உத்தம ஜீவியம் கவலை கண்கள் (worry) ஜீவியம் மனிதனின் கைக்கத்திற்கு உடம்பம் பணமுத்துகள் கருகின்றது. மருத்துவம் மது, சினிமா, பிறதேச பிரயாணம், விவசாய முதலியன நல்ல மருத்துவம் என்று பலர் சொல்வது உண்மையாகத் தெரியும். ஆனால் இவை, திருத்தியானவையாகக் காரணப்படவில்லை. உதாரணமாக, கவலை நிக் 'மது' அவ மருந்தாக உபயோகித்தவர்கள் இன்னும் கடிவ

கவலைக்கு அடிமைகளாகின்றனர். இவை ஒன்றும் விவாதியில் கவலைக்கு மருந்தாயிருக்கவில்லை.

கவலை துக்கம் என்பது என்ன? மனிதன் அவனுக்கு அவசியம் தேவையென்று உணரும். தேரும் ஏதோ இருக்கிறது. அதைப் பிழையான இடத்தில் தேடுகிறான். ஆகையால் அதை அவன் கடைக்கொண்டிருக்கிறான். உதாரணமாக ஒரு வாலிபன் கையில் கட்டும்படி ஒரு கடிதாரத்தை விலக்கு வாங்கும்படி விரும்பி, மின்சாரத்திற்குப் போய் மின் விறகுக் கொண்டிருக்கும் பெண்ணிடம் ஒவ்வொருவராய் ஒரு கடிதாரம் தாருகின்றன என்று கேட்பது போல, அந்தக் கடிதாரத்தோடு உத்தம, சமாதானத்தையும் உத்தம ஜீவியத்தையும் பிழையான முறைகளைக் கையாடித் தேடுகிறார்கள்.

உதாரணமாக பணம் சேகரித்து தொகையாய் வைத்திருந்தால் "கடைக்கி காலத்தில் உத்தமம்" என்று பணத்தின் ஆறுதலில் சிவந்தவர்கள் பலர் காத் திரவண்ணம் பணத்தை இழக்க நேரிடப்போவது நம்பியிருந்த போருள் நம்பியிருக்கக் கூடாது போருள் எனக் கடைக்காரர், பணம் போன்ற வேறும் பல உண்டு. இவை நிலைமற்றவை.

கரித்தாரில் நம்பிக்கை வைத்து சிவியம் முழுமையையும் அவரிடம் ஒப்படைத்து, அவர் விரும்பாதவைகளைச் செய்யாமலும், அவர் விரும்புகிறவைகளைச் செய்தும், உறுதியான, திட்டமான தெரிவு தீர்மானம் செய்து அப்படிச் சிவியப்போருக்கு, கவலை கண்கள் இல்லை. 'வருத்தப்பட்டு பாரக சமக்கிறவர்களே, என்னிடத்தில் வாருங்கள்' என்று எங்கள் இரட்சகர் கூறினார். அதில் உத்தம சிவியத்தின் ஒரு பெரிய இரக்கியம் வெளிப்படுத்தப்பட்டிருக்கிறது.

"கரித்தருக்குப் பயப்படுதலே ஞானத்தின் ஆரம்பம்" என்று சொன்னார். 111:10 பாரகங்கள். அவருடைய மகன் சலமோன் இரேஜா அதை மறுபடியும் வற்புறுத்தினார். நீ மொழிகள் 9:10ஆம் வசனம். ஞானத்தின் ஆரம்பம் கரித்தரே என்னுடைய தேவை என்ற மனிதனுக்குள் இருக்கும் அறிவே. இதவே, உத்தம சிவியத்தின் ஆரம்பமாயிருக்கிறது.

எல்லாவற்றிலும் எங்கள் மூன்மாதிரி எங்கள் இரட்சகர் இயக்கிவிட்டு, அவர் பிதாவின் கரித்தல் தன்னை ஒப்படைத்து, பிதாவின் சித்தத்தை நிறைவேற்றுவதே தன்னுடைய போசனம் என்று எட்டிய வழியே, உத்தம சிவியத்தை அடைய விரும்புவோர் எவரும் என்றும் நடக்க வழி.

(4) உத்தம ஜீவியம், தன்னை மறந்து பிறர் வாழ்வைத் தேடி, இயேசுவைப்போல் மனிதருக்கு ஸ்திரீயம் செய்யும் ஜீவியம்

"உன்னிடத்தில் நீ அன்பு கருவதற்குப் பதிலாய் பிறரின் அன்பு கருவாயாக". மற்றவர் களிடம் அன்பு கரித்து மற்றவர் களுக்காக இரத்தம் சித்தி, பாருபட்டு தன் உயிரையும் பலி கொடுத்து "பரிபூரண ஜீவியம்" உத்தம சிவியம் செய்த இயேசுவைப் போல் நாமும் சிவியப்போமாக, இயேசுவை இவ்வுலகில் மனிதன் ஆரம்பிக்கும் நித்திய சிவனின் முற்பகம், நித்திய சிவனின் தன்மைமையும் சிறிதாய் வெளிப்படுத்துகின்றது.

அநேக நூற்றுக்கூறாக்கு முன் சிவியம் ஒரு கிறிஸ்தவ பக்தன் மற்றவர்களை நாம் நடத்தும் விதமே நாம் எடவுன் நடத்தும் விதம் (The way we treat other

செய்திகள்

யாழ்ப்பாணக் கல்லூரி வை. எம். சி. ஏ. புதிய நிர்வாக சபை

மே மாதம் 31-ம் திகதி நடைபெற்ற வருடாந்தக் கூட்டத்திற் பிவிவருவோர் இந்த வருடத்திற் கரண உத்தியோகத்தர்களாகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டனர்.

தலைவர் திரு. உ. ந. தேவசுடாட்சம் செயலாளர்:

திரு. ஜெயராஜன் அனுப்பர்

பொருளாளர்:

திரு. ஏ. எம். புறாடி

மாணவர் தலைவர்:

திரு. T. தோவல் கரேஷ்

மாணவச் செயலர்:

திரு. ஜோர்ஜ் டேவிட், திரு. என். மகிழராஜன், திரு. ஜோக் அரச்சேசரி,

செயற் குழு உறுப்பினர்;

திரு. G. இராஜநாயகம், திரு. ஏ. கதிர்நாமர், திரு. ஜி. பிசின் நாயகம்.

வை. எம். சி. ஏ. நூற்றுக்கு முத்திரை வெளியீடு

இலக்கை வை. எம். சி. ஏ. யின் நூற்றுக்கு முத்திரை வெளியீடு அரண்மனை நிகரண வடிவான இரண்டரை ரூபாய் முத்திரையை வெளியிட்டது. ஜூன் மாதம் 24-ம் திகதி யாழ்ப்பாணக் கல்லூரியில் புதித முதல் நாள் கடித உறையும் முத்திரையும் விற்பனை செய்யப்பட்டது. முத்திரையும் கடித உறையும் நாலு ரூபவாகும், முதலாவது மேலுறையையும் முத்திரையையும் கல்லூரி அதிபர் திரு. ஏ. கதிர்நாமரிடமிருந்து வை. எம். சி. ஏ. தலைவர் திரு. உ. ந. தேவசுடாட்சம் 2பற்றுக்கொண்டார்.

அன்று பிற்பகல் 6:30 மணிக்கு வை. எம். சி. ஏ. யின் நூற்றுக்கு விழாவைவெட்டி ஒரு விசேட பட்டகாட்சி அமெரிக்க தூதரவைத்திருந்த கட்டப்பட்டது.

people is the way we treat God) என்று கூறினார்.

எடவுன் ஏழைகளும் அத்தமாவர்களையும் குடும்பம் மனிதனில் இவ்வளவு அதிக அன்பும் விசாலமான பெரிய கரிசனையும் உன்னவராயிருப்பதற்கு நியாயம் தாருகின் அல்ல. அவர் மனிதனுக்குக் கொடுக்கும் கிருபையை மனிதன் அங்கீகரிப்பதால் அவன் அடையக்கூடிய ஆச்சரியமான மோளான பதவியே, எடவுனின் அன்புக்கும் கரிசனையும் ஒரு விசேஷமான நியாயம் (not because of what we are but because of what we can become, by accepting His Grace.)

நாம் ஒருவரையும் அறிபமாய் மதியாது அல்லது தகரதவன் என்று தன்னிடத்து, நம்சோதாரர்களாய் மதித்து வரவரையும் இயேசுவின் தாமதச் சேவிப்போமாக. "மிகவும் கிறியவராய் என் சகோதரரான இவர்களில் ஒருவனுக்கு நின்னை எதைச் செய்திருக்கோ அதை எனக்கே செய்திருக்க" என்று இயேசு சொன்னார். தன்னை மறந்து பிறர்சேவையே உத்தம சிவியம்! இயேசு பிதான ஆட்டு மேய்ப்பன் தமக்குத் தரும் பரிபூரண ஜீவியம்

பாரதி நினைவுச் சிந்தனைகள்

[யாழ். சுண்டிக்குளி மகளிர் கல்லூரி தமிழ் மன்றம் நடாத்தும் தமிழ் விழாவில் வெளியிட்டிருக்கும் பாரதி நூற்றாண்டு நிறைவு மலரிலிருந்து தொகுக்கப்பட்ட கருத்துக்கள் இங்கு இடம்பெறுகின்றன.]

பாரதி பற்றி வ. ரா.

"பாரதியாரி இவ்வுகடனம் அறிவாக்கிவிடுவது என்று பண்டிதர்கள் ஆதாரமும் பொருளும் இன்றிப் பேசினார்கள். பாரதியாரி வெறும் தேசிகம் அல்ல என்று பலர் பேசிக் கொண்டார்கள். பாரதியாரி பெண் விடுதலை நண்பகி என்று சிலர் ஆத்திரப்பட்டார்கள். மற்றும் பலர் ஆர்வத்தால் பேசினார்கள். பாரதியாரி வெறும் சூட்சும புலவர் என்று ஏகமதையும் என் கதாக்கிச் செட்டிக்குகிறோம். மாரக் கேட்டால் ஒன்றும் வாங்கத் தெரியாமல், ஒரு கூட கிரைய வான்களை பாரதிதானே என்று சிலர் புரளிச் செய்ததையும் கேட்கும் துர்ப்பாக்கியமும் நான் பெற்றதன்கூட. ஆனால், யோசிக்காமல், ருசுவில் லாமல் எதையும் பேச முடியும் என்பதற்கு இவ்வகை அத்தாட்சி ஆகின்றனவே அல்லாமல், பாரதியாரைப் பற்றிய விமர்சனம் அகில.

வ. II.
("மகாவி பாரதியார்" நூலில் இருந்து)

அன்றும் இன்றும்

"திருவடிக் கேணியிலே காலஞ்சென்ற பாரதியாரின் இறந்த உடல் எட்டியில் 20 பவுண்ட் இருந்தது. அவரது உடலைத் திருவடிக் கேணி மயானத்திற்கு எடுத்துச் சென்ற போது, அவருடன் 20 பேர்கள் இருந்தார்கள். அப்போது அவருடன் இருந்தவர்களில் இப்போது ஒரு சிலரே இருக்கிறார்கள். ஆனால் இன்று அவர் புது எங்கெல்லாம் பரவி வருகிறதோ அப்போது பாரதிக்குமே. எத்தனை லட்ச வாய்க்க அவரது புனைபொருள்களும். பேசுகின்றன, இதைப் பாரக்கும்போது எங்கு மீளவும் வியப்பாக இருக்கிறது."

பரவி உ. நெல்லப்பர்
(1982-ம் வருடம் ஆற்றிய உரையிலிருந்து)

தமிழ் நாட்டு இசை

"நானும் பிறந்தது முதலாக இன்றுவரை பார்க்கக் கொண்டு வருகிறேன். பாட்டுக் கச்சேரி தொடங்குகிறது. வித்வான் 'வாதாபி கணபதிம்' என்று ஆரம்பித்து செல்கிறார். 'ராம நீலமாம மலைய' 'மரி வரதாதார' 'வரகு வெள்ளி'... ஐயவோ. ஐயவோ ஒரே கதை."

"எந்த 'வித்வான்' வந்தாலும் இதே கதைதான். தமிழ் நாட்டு சான்றோர்களுக்கு இரும்புக் கதாக்கை இருப்பதால், திரும்பத் திரும்ப, திரும்பத் திரும்ப, ஏழெட்டுப் பாட்டுக்களை வரவுக் கணக்காகக் கேட்டுக்கொண்டிருக்கிறார்கள். தோற்றத்தின் தேர்ச்சியிலே இந்தத் துன்பத்தைப் பொறுத்தக் கொண்டிருக்க மாட்டார்கள்."

பாரதி

ரசு ரூனம்

ரசு ரூனமில்லாதபடி பக்க விலகும் கிரீதனங்களும் பாடுவோர் சந்தேகத்தின் உயிரை நீக்கி விட்டு வெற்றிடம் அதாவது பின்னத்தைக் காட்டுகிறார்கள்.

பாரதி

பாரதியும் செல்லியும்

"செல்லியி நெடுங்காலம் உயிர் வாழ்ந்திருந்தால், அவன் சோஷலியத்துக்களே இவர்களைத் திலும் முன்னோடியாக விளங்கியிருப்பான் என்று காரல் மாரக்ஸ் கூறியதுபோல, பாரதியும் தீர்க்காயுள் பெற்றவனாக இருந்திருந்தால், இன்றும் கூட ஜீவியந்தனாக இருந்திருக்கக்கூடிய அவனும்; இன்று அந்த இயக்கத்துக்கு நமது நாட்டில் முன்னோடியாக, தனவாக விளங்கி நின்றிருப்பான் என்றும் நாம் சொன்னால்."

இதோ, "பாரதியும் செல்லியும்" (சென்னை 1984) பக். 295

பாரதியின் இரகசியம்

"ஸ்ரீ பாரதியாருக்குச் சகிதக் கச்சேரிக்காக காட்டியும் பாம்பாட்டி, வண்ணம், தேக்குத்தும் பெண்கள், செம்படவர்கள், உழவர் இவர்களுடைய நாடோடியப் பாட்டுக்கள் என்றும் மிகவும் இன்பம்.

ஒரு நாள் மாலை புதுச்சேரிக்கு வந்தபோது எங்கள் வீட்டுக்கு முந்தையே நான் ஆறு பேர், ஸ்ரீமதி செல்லம்மா, பாரதியார் ஆக எட்டுப் பேரும் வேடிக்கையாகப் பேசிக்கொண்டிருந்தோம். செம்படவர்கள் மீசை நிரப்பிக்கொண்டிருந்தார்கள். சந்தேகமாய் பரிகாரமாக நோணியைக் கரைவேற்றிக் கொண்டிருந்தார்கள். எங்கோரு பேசிக்கொண்டிருந்த பாரதியார் அவர்களுடைய பாட்டுக்குச் "சமாஷ்" சொல்ல ஆரம்பித்தார். நான், "இது என்ன வேடிக்கை! அவர்கள் அர்த்தம், ராமம் ஒன்றும் இல்லாமல் பாடும் பாட்டை நீர் இவ்வளவு மெச்சுகிறீர்! எங்களுக்கு ஒன்றும் புரிகிறதில்லை" என்றேன்.

செல்லம்மா; அவர் கபாவம் உனக்குத் தெரியாதா? விதியில் மாரியம்மன் எடுத்துக்கொண்டு உருக்கை அடிப்பவன் வந்தால் இவர் கூத்தாடுகிறார். தன்னிவே கிடையாது. இப்போது சரயங்கால வேளை கதிரை. அனைவரும் ஒலி, இதோ நானும் போனும் அர்த்தமில்லாத பாட்டு கேட்க வேண்டுமா?"

யதூகி அம்பாள்
"பாரதி நினைவுகள்" (சென்னை 1958)

திருடர்

"சகல ஜனங்களுக்கும் வயிறு நிறைய உணவு கிடைக்காத காரணமாக வாழும் செல்வர்கள் எல்லாம் திருடர்; அங்கே குருக்களெல்லாம் பொய்யர்."

ஒரு வான்ட் விட்மன்

"அமெரிக்காவுக்கு வசதி விட்டால் போல, இங்கிலாந்துக்கு டி. எஸ். இலியட் போல, சோவியத் ரஷ்யாவுக்கு மாயக் கோவ்ஸ்கி போல, ஸ்பெயினுக்கு லோரென்சோ போல, தமிழ் புதுக்கோட்டைக்குப் பாரதி மறிக் கவிஞராகியிருந்த தொலை தூரம் முன்னே சென்று நிற்கிறார்."

பாரதியின் புதுக்கோட்டை (மு வெளியீடு, ஏப்ரல் 1982) சென்னை பக். 8.

பெண் விடுதலை

ஒரு ஸ்திரீயாவனவன் இந்த சாதனை எதிர்ப்பு முறையை அனு

சிறுகதை

காணாமற் போன ஆடு

வீடுகளில் பிற கோடைக் காலம். வெப்ப மிகுதியால், பார்வைக் கெட்டியாகிய பரவாய்ப் புலவற்ற வெறுத்தவராய்க் கண்ட போதிலும், வன்மம் நிறைந்த வயதேதே புன்னையமும் தகழ்த்தோங்கும் பரவாயாய், புன்னைய இடங்காலம் இடையிடையே இருந்தன. ஒன்றில் என் மந்தை மேய்த்தபடி நின்றேன்.

புல்லாங் குழுவில் என் மனம் பிடித்த இராகத்தின் மீட்டப்படி ஒரு பாறையின் மேற் சாய்ந்திருந்தேன். என் சமூகத்தின் நிச்சயத்தின் நிமிர்மாய்ப் பயமேதும் அறிதவையால் என் ஆடுகள் உலாவத் திரிந்தன.

அந்த வேளையில் அவர் வந்தார். வேறு முயருடன் வந்த அவர் என் முன்பாக வந்து நின்றார். "எவ்வளவுக் கவனம் எங்கே இருக்கிறது? இங்கே எங்கே வென்றுதானே கொடுக்கிறார்கள்" என்றார்.

நான் எழுந்து நின்று சற்றுத் தொலைவிலிருந்து கருமுகியொன்றைக் குறித்துக் காட்டினேன். "அதோ, அந்தப் பெரும் கறி கும்பியின் அடியிலேதான் அது இருக்கிறது. இப்பொழுது கூட இவ்விடமாய்ப் போய் ஒரு வேளர் ஒவ்வொருவரும் ஒரு கைல் அக் கும்பியின் மேல் குட்டிச் செல்வது வழக்கம்" என்றேன்.

நாம் தேடி வந்த கைவறை கைக் கெட்டியாததற்குத் தமது நன்றியைத் தெரிவித்த அவர், காட்டிய திசையை நோக்கித் தம் வழியே போனார்; நண்பரின் பின் தொடர்ந்தனர். என் ஆடுகளின் ஒன்று தன் மேய்ச்சலு விட்டு அண்ணாந்தபடி அவர் முகத்தைப் பார்த்து நின்றார். அதைக் கண்டார். குனிந்து நின்று அதை அணைத்தார். அது கரங்கனவும் அதை ஏற்றியபடி எழுந்து நின்றார். அவர் கண்களும் என் ஆடின் கண்களும் சந்தித்தன. நன்றைக்குள்ளே ஏதோவொரு கிரகணம் இருப்பது போல ஆடைப் பார்த்து வாயடைத்தார். "நல்ல ஆடு! நல்ல மேய்ப்பன்" என்ற வார்த்தைகள் என் காதில் விழுந்தன. அவர் சொன்னதை நான் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை.

சரிக்க விரும்பினால் தனது கணவன்மம் சொல்வதற்குத் தயாராக இருக்கிறேன்:-

நான் எவ்வாறு வளங்களிலும் உனக்கு சமமரக வரமுதலில் உனக்கு சமமமுண்டாருடன் உன்னுடன் வாழவேன், இல்லாவிட்டால் இன்று இராத்திரி சமைவல் செய்யமாட்டேன். எனக்கு வேண்டியதைப் பண்ணித் திறு கொண்டிருப்பேன். உனக்கு சேரறு போடமாட்டேன். நீ அடித்து வெளியே தன்வினை ரொஸ்தாவில் கிடந்து சரவேன். இந்த வீடு என்னுடையது. இதை விட்டு வெளியேறவும் மாட்டேன் என்று உனக்குப் பராக் கொள்கின்றேன் வேண்டும். இன்னும் கூறும் தீர்மான வார்த்தை யே இதுதான். இவ்வகை அறிதவையிலும், நகை, துணி முதலிய விஷ்டம் பங்கினை இச்சித்தேனும் திரியற்ற உயிர் வாழ்வைப் பெரிதாய் பாராட்டியேனும் மாற்றக்கூடாது. கிறித்தவியைப் படிப்படியாக ரூபத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுக்கிறேன் என்றும் கோண்டு நிறைக்க எட்டியாரின் முடத்தனத்தை நாம் கைக் கொள்ளக் கூடாது. நமக்கு ரூபம் வேண்டும். அதுவும் இந்த கண்ணத்தின் வேண்டும்.

பாரதி

ஆட்டை அன்புடன் நடவிக் கொடுத்துத் தம் வழியே போனார். முன்று நாட்கள் கடந்த பின்புதான் என் உடல் மேய்ப்புணை கமரலியல் கொள்ளும்: "அது உன்னுடைய பின்புறம் - யார் தெரியுமா? அவர் யுதேவிலிருந்து வந்த தீர்க்கதரிசி". அவன் சொன்னதை நான் நம்பவில்லை; எனினும் அவரைக் குறித்த சிந்தனை அநேக நாட்களாக என் மனதை விட்டதல் விலகி.

"வேணி காலம் கிட்டியதும் அவர் இன்னுமொரு நடவடிக்கை வழியால் வந்தார்; இம்முறை தனிமைப்பாக வந்தார். அன்று நான் புல்லாங் குழுவின் மீட்டில்லை ஏனென்றால் என் மனத்திதயரம் குடிசொண்டிருந்தது. என் ஆடுகளில் ஒன்றைக் கணவில்கை. அவர் அந்தக் குட்டியைப் பின்பு அந்த குட்டியைத் தான் என்வில்கை.

என்னை நோக்கி வந்தார்; நான் எழுந்து அவரைச் சந்திக்கப் போனேன். தன் முனையு நிற்கும் என்னை அவர் பார்த்தார்; என்னை கண்கள் சந்தித்தன. "இன்றைக்கு உன் குழுவின் கேட்கவில்லை; சேரகமாயத் தோற்றமுகியும் ஏனோ?" என்றார்.

"ஐயா, நீர் தெரிந்த ஆட்டைக் காணவில்லை. மேயும் பன்னமும் தேடினேன். ஏழுமுரடான இடமெல்லாம் பச்சுறு பார்த்துப்போனேன். ஆட்டைவோ கணவில்கை. என்ன செய்வ தென்றறியாமற் தகைக்கிறேன், நல்ல ஆடு!" என்களை நீர் வடித்தன.

"அவர் பார்வை என் நெஞ்சைத் தொடர்ந்தது. கருமுகியைத் தவறுதல் போலிருந்தது. "நல்ல மேய்ப்பன்" என அவர் உதறு என அச்சந்தன. அவர் சொன்னதை நான் அப்பொழுதும் புரிந்து கொள்ள முடியவில்லை.

அக்குமியுமாகத் தூரப் பார்வை கொண்டு பார்த்தார். மனதில் ஒரு திட்டம் கொண்டு வரப்பால் நடக்கத் தொடங்கினார். தூரம் தூரமாகச் சென்றார். நனி உழியாய்ச் சென்றார். என் கண்களுக்கு மறைந்துபோனார்.

ஒரிரண்டு மணித்தியாலங்களில் ஒரு மறைந்தன. இரும் பழம் தேரம். அவர் போன திசையுப் பார்த்தேன். அதோ ஒரு உருமம்; வேகமாக என்வோ நோக்க வந்துகொண்டிருந்தது.

அவர்தான், கண்கள் என் ஆட்டைக்குடைய அணைதவண்ணம் இருந்தன. அப்பின் பெருக்கத்தை அவ்வரவண்பியல் கண்டேன். என் முனையுக் குட்டியை நிறுத்திவிட்டிருந்தார்.

என் ஆட்டைப் பார்த்தேன். அதன் கண்கள் விழிவெட்டாது அவர் முகத்தைப் பார்த்தவண்ணமிருந்தன. நானும் பார்த்தேன். "அது காணாமற் போன ஆடு; கண்குடிக்கப்பட்டது. ஆதலால் மற்றவையிலும் அந் கமாய் இதை நேசி" என்றார். நான் குனிந்து என் ஆட்டை அணைத்தேன்.

அப்பொழுதுதான் என் கண்கள் அவர் பாதங்களைக் கண்டன. இந்தும் செரிமயல் கைய்கள்! எனது ஆட்டைத் தடவிக் கொடுத்தார். கண்களைக் கண்டேன். இரத்தம் சொட்டும் கைய்களை. என் கிறித்த குமையியது வரய தருமாறியது. "ஆண்டா இந்த ஆட்டை மரகவா?" என்றபடி நிமிர்ந்து பார்த்தேன். அவரோ தம் வழியால் போய்ச் கொண்டிருந்தார். அவர் முகத்தின் ஒரு தூரப் பார்வை - ஒரு மண்புசுவை நோக்கிப் பார்த்த வண்ணம் போய்ச் கொண்டிருந்த தார்.

கமரலியை என் பக்கமாக நிறுத்த உணர்ந்தேன். தருமாயும் என் நிலையைக் கண்களைக் கண்டேன். "உயிரைக் கொடுப்பதற்கு அது மகாபுத்திரப்பாராகும்!" என்றான். "கொடுக்கத்தான் வந்த தார்" என்கேன்.

[காவில் ஸ்ரீராம் எழுதிய ஒரு கதைக் கட்டுரையைத் தயக்கி ஆக்கப்பட்டது.]

EDITORIAL

Peace with Justice

Recently a German Cardinal is reported to have urged the West German Government to appeal to some companies to restrict their production of war toys.

It is sobering thought. No one in the present political climate in Sri Lanka today would like to give a toy-gun as a gift to his child and enjoy the fun of the little child 'shooting' at everyone he sees, while the "victims" feign agony and death.

But we do not know if the banning of the production of war toys and restricting the "harmless fantasies of childhood" will in themselves bring about a change in the present climate of violence as a way of life. [By violence we do not mean physical violence alone.]

This week-end will see a mammoth gathering of children from the 28 churches of our Diocese at the annual Children's Rally to be held at Churchely this year.

One poignant thought which comes to our mind as we contemplate on this event of such importance in our church life is that despite the joy and merriment that marks the occasion and the relaxed mood in which adults witness the various performances of the children in song, dance and drama, the future of these young children is mired in uncertainty and despair.

The latest decision of the government to introduce the ethnic quota system for admission to universities and to the public service—a system which successive governments, since independence have been reluctant to enforce—reflects the government's desire to placate an articulate political segment in the country, on the eve of the General Election.

Deeprooted and acute tensions between the two major communities appear to be surging to the surface even as political leaders are making an earnest bid to drown them in on-going "dialogues" and schemes for reconciliation.

As a Christian Church, we have to get one thing straight. The work of achieving peace with justice cannot be left exclusively to political leaders. For, threats to peace in any country, often grow out of a deep lack of social justice.

The move made recently by the Council of St. John's Theological College, Auckland, to send an appeal to all members of the Parliament in New Zealand to use their influence to *stay the Sale of Bastion Point land* to developers underscores an important dimension of the Christian faith which the Christian Church often tends to ignore—its socio-political dimension.

In the course of a memorandum on the subject of the Sale of Bastion Point land (by the White settlers to the developers), overlooking the authentic claims of the Maoris, the Auckland Theological College Council has made the following significant comment:—

"Justice is both a moral as well as a legal issue. What is technically lawful is not always just."

The Political Parties

Three new political parties have been recognised by the Elections Commissioner. The JVP (Bell) led by Rohana Wijeweera, Democratic Workers' Congress (Ladder) led by A. Aziz, and NSSP (Umbrella) led by Vasudeva Nanayakkara.

The total number of recognised political parties in Sri Lanka is now 12. The symbols of the parties are given in brackets.

Salem Artist's gift to the Public Library

The Artist from Salem Mr. M. M. Sivashanmugham whose exhibits drew large crowds to Vee-rasingham Hall has donated the proceeds of the Exhibition—Rs. 11,172 to the Jaffna Public Library Fund.

The Indian artist was able to make his sketches inside such small objects as the shell of an egg or a grain of paddy.

The Jaffna University honoured the artist by putting on him the silken shawl (புரட்டு) at a reception accorded to him at Rimmathan Hall.

Kotmale Dam to be limited to 70 metres

The Chairman of the Central Engineering Consultancy Bureau (CEOB), Dr. A. N. S. Kulasinghe, has disclosed at a press conference that the Kotmale Dam could not be built to its intended height of 100 metres because of shortage of funds. It has now to be limited to 70 metres which would mean that the Kotmale Reservoir will have, when completed, only 65 per cent of its original intended capacity and generate 14 per cent less electricity.

Provision, however, would be made for 30 metres to be added later. The last estimate of the cost of the project was Rs. 8580 million.

Persons

Mr. N. Balasubramaniam is now Sri Lanka's Ambassador to the Holy See with residence in Paris.

Miss Rupa Sriyani Daniel has been gazetted on 13-7-82 as the MP for Hewahette, rendered vacant by the resignation of her brother, Anura Daniel. She was nominated by the UNP.

Report of the C. S. I. Delegation's Visit to the Protestant Church of Pfalz, April—May, 1982

(Continued from our last issue)

Good facilities are available in various institutions like Kindergarten, Juvenile children's Home, Homes for the Aged, Mentally and Physically Retarded, School for the Deaf. However, the Group observed that architectural aspect of the buildings, equipments, kitchen facilities in some institutions appear to be more for luxury and satisfying less of utility criterion. At times, facilities appear to be duplicative and more than what was required for the purpose.

In the Home for the Aged, we observed that although there is absolute comfort, yet the inmates lacked their own family fellowship. Whenever there was death among them, natural fear appeared to haunt them.

The group is impressed by the ecumenical effort in promoting the mission of the Church. We appreciate the good work carried out by the Social Health Wards and also for the mentally and physically retarded children. We are also impressed by the ecumenical role in the German Church which is not distinctly visible in our country.

The visit to the prison left us with the impression that the prisoners also be given an opportunity to lead a normal life in the society. Pastoral care from both Protestant and Catholic Churches is partly responsible for giving the new hope for the prisoner. Another Institution which has impressed us is the School for the Deaf which is bestowing all possible care to detect the problem at the earliest and provide all facilities for education and vocation of the disabled. The School is also experimenting with methods of creating environment for acclimatising the normal children with the disabled children. As a result of their experiment, the School has also come to the conclusion that Lip reading method is better than the sign method.

In the hospitals, we noted the use of latest equipments and facilities. However, there appears to be too much mechanisation

and emphasis on luxurious facilities and less importance being given to the human aspect and human thinking power.

Evaluation: 2. Education

The group visited elementary and secondary schools and also had an opportunity in attending the programme organised by the Scout Group. The children showed keen interest in knowing about the relationship among the Hindus, Christians and Buddhists, the reaction of Hindus to the slaughter of sacred cows, facilities available for the well being of the old and the handicapped, and problems connected with alcohol and drugs. In some schools, we noted that the students had too much freedom and did not give the respect due to the teacher.

Evaluation: 3. Agriculture

The group is impressed by the manner in which large scale agricultural and horticultural activities combined with dairy or piggery or poultry are being managed just by the limited family members. Mechanisation is responsible for this and also the strenuous and long hours of work by the members of the family. On some farms, machinery and equipments were used on a co-operative basis, this was not a universal practice; as a result we observed huge idle capacity.

It has been noted that the price for agricultural products is determined mostly by the trader rather than by the producer. Moreover, agriculturists are facing the problem of competition from International markets because of heavy reliance on imports. Continuation of this trend may endanger the farming activity and indirectly activities depending upon agriculture.

While "battery system" in poultry is adopted for maximising profit, we observed that this method is being condemned on humanitarian consideration.

— L. S. C. C.

(to be continued)

The Lionel Fernando Committee Report

The following is a list of the amounts recommended as damages by the Lionel Fernando Compensation Committee to those who suffered damages in Jaffna in the May—June 1981 communal disturbances:—

To Mr. V. Yogeswaran Jaffna M. P. — Rs. 245,000.

To the Jaffna Municipality (for damage to the Public Library) — Rs. 10.2 million.

To the Jaffna Municipality (for damage to shops) Rs. 0.9 million.

To "Eelanadu" — Rs. 650,000.

To Trustee, Vannai Sivan Temple — Rs. 665,000.

To Aerated Water Factory (on the Manipay Road — Rs. 1.5 million.

Eight other claimants will be paid subject to the Jaffna MC not raising objections.

In brief

O 5245 candidates have been admitted to the Universities in Sri Lanka this year 1982—83. This marks an increase of 200 over the previous years. The Peradeniya University heads the list with 1420 admissions. The Ethnic ratio decided upon by the Cabinet will not be applicable this year.

Registered as a Newspaper at the G.P.O., Sri Lanka under No. QB/39/300/26/82. Printed for the Jaffna Diocese of the Church of South India at Sri Sanmuganatha Press, Kankesanthurai Road, Jaffna on Friday, 16th July 1982 and published by Mr. Alvapillai Rajasingam, 330, Navalar Road, Jaffna.